

1. OPĆI PODACI

Izvadite uređaj iz ambalaže, okrenite ga naopako i naslonite na stiropor. Provjerite je li kabel za napajanje neoštećen te da se uređaj nije oštetio tijekom transporta.

Ne uključujte uređaj ako je oštećen.

2. MONTIRANJE PODNOŽJA

Izvaditi podnožja i kotačiće iz ambalaže od stiropora.

Umetnuti kotačiće na osovine prisutne na podnožju i dobro pritisnuti sve dok se ne čuje "click" (sl. 1). Provjeriti da li su kotačići dobro umetnuti povlačenjem istih.

Kod nekih modela kotačići su već montirani u osovinu podnožja.

Pomoću posebne kuke i odgovarajućih matica s krilcima postavite noge na donji dio radijatora isključivo između vanjskih elemenata kao što je prikazano na slikama 2-3-4.

Ovisno o odgovarajućem tipu podnožja **A** ili **B** pobrinite se za ispravnu montažu, kao što je prikazano na slici 5 ili 6.

Model s kotačićima "Easy wheel"

Okrenite radijator naopako i postavite ga na krpu ili drugu meku površinu kako se ne bi oštetio površinski sloj boje. Otvorite kotačiće tako da ih okrenete prema van (sl.7). Vratite radijator u početni položaj.

OPREZ

Radijator uvijek upotrebljavajte u uspravnom položaju (kotači prema dolje, tipke za upravljanje prema gore). Svaki drugi položaj mogao bi uzrokovati opasne situacije!

3. SPAJANJE NA STRUJU

- Prije nego ukopčate uređaj u napajanje, pažljivo provjerite odgovara li napon vaše mreže vrijednosti u V označenoj na uređaju, te jesu li utičnica i linija napajanja dimenzionirane za predviđeno opterećenje.
- **RADIJATOR PRIKLJUČITE ISKLJUČIVO NA ODGOVARAJUĆE UZEMLJENU UTIČNICU.**
- Ovaj uređaj u skladu je s Odredbom CEE 89/336 i D.M. 476/92 o elektromagnetskoj kompatibilnosti.

4. RAD I UPOTREBA

Paljenje

Ukopčajte utikač u utičnicu; namjestite termostat do maksimalnog položaja; uključite radijator pomoću prekidača prema načinima rada navedenim u točkama a) – b).

a) Modeli sa jednim prekidačem (1 snaga)

- prekidač na poziciji "I" = uključena potpuna snaga (upaljena lampica)
- prekidač na poziciji "O" = isključeno (ugašena lampica)

b) Modeli sa duplim prekidačem (3 snage)

- samo prekidač na poziciji "I" = minimalna snaga (upaljena lampica)
- samo prekidač na poziciji "II" = srednja snaga (upaljena lampica)
- oba prekidača na pozicijama "I" i "II" = maksimalna snaga (upaljene obje lampice)

PODEŠAVANJE TERMOSTATA

Kad je u prostoriji postignuta željena temperatura, polako okrenite termostat u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne ugasi kontrolna lampica (ili do položaja u kojem se čuje "klik"), ali ne dalje.

Tako podešenu temperaturu termostat će automatski regulirati i održavati.

Funkcija protiv smrzavanja

S termostatom u položaju ***** i pritisnutim prekidačima, uređaj održava temperaturu u prostoriji na oko 5°C, tako sprječavajući smrzavanje uz minimalnu potrošnju energije.


c) Modeli s 24-satnim tajmerom (sl. 8)

Da biste programirali grijanje, postupite na sljedeći način:

- Na svom satu očitajte točno vrijeme. Ako je na primjer 10 sati, okrenite disk s brojčanikom u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se broj 10 na disku ne poklopi s oznakom **▲** utisnutom na programatoru.

- Namjestite razdoblje u kojemu želite da uređaj radi, tako da zupce pritisnete prema sredini. Svaki zubac odgovara intervalu od 15 minuta. Sada ćete moći vidjeti područja koja odgovaraju razdoblju rada uređaja.
- Tako programirani radijator svakoga dana će se automatski uključivati u programirano vrijeme (Važno: utikač uređaja stalno mora biti ukopčan u električnu mrežu).
- Da biste promijenili programirano vrijeme, dovoljno je zupce vratiti u početni položaj i namjestiti novo razdoblje programiranog rada.
- Ako želite uključiti uređaj bez programiranja, sve zupce gurnite prema sredini. U tom slučaju za potpuno isključivanje uređaja osim isključivanja oba prekidača potrebno je iskopčati i utikač uređaja iz električne mreže, da biste izbjegli nepotreban rad programatora.

TURBO GRIJANJE

Neki su modeli opremljeni termoventilacijom koja najbrže zagrijava prostoriju. Da biste pokrenuli ovu funkciju pritisnite dugme u položaj . Važno: u slučaju pregrijavanja nastalog uslijed nakupljanja prašine na rešetkama za ulaz i izlaz zraka, aktivirat će se sigurnosni uređaj i isključiti uređaj. Da biste ponovno pokrenuli njegov rad, iskopčajte utikač iz utičnice, ostavite uređaj da se ohladi, očistite rešetke za ulaz i izlaz zraka pomoću usisivača za prašinu, zatim ponovno ukopčajte uređaj u mrežu i uključite ga.

5. ODRŽAVANJE

Prije bilo kojeg postupka na uređaju iskopčajte utikač iz električne mreže i pričekajte da se radijator ohladi. Električni uljni radijator ne zahtijeva posebno održavanje. Dovoljno je ukloniti prašinu mekom suhom krpom. Nemojte koristiti abrazivne praške ili otopine. Po potrebi usisivačem uklonite veće količine prašine.

6. UPOZORENJA



VAŽNO: Da ne bi došlo do pregrijavanja, ni u kojem slučaju nemojte prekrivati uređaj tijekom rada, jer bi to moglo uzrokovati opasno pregrijavanje.

U slučaju nepoštivanja ove preporuke, aktivirat će se sigurnosni uređaj i prekinuti rad radijatora. Da biste ga mogli ponovno uključiti, neophodno je obratiti se servisnom centru.

- Nemojte koristiti radijator u neposrednoj blizini kada za kupanje, tuševa, umivaonika ili bazena.
 - Nemojte koristiti radijator za sušenje rublja ili ostavljati kabel za napajanje na vrućim elementima.
 - Radijator koristite isključivo u vertikalnom položaju.
 - Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili kvalificirani slučaj, kako bi se izbjegao svaki rizik od nezgode.
 - **Pri prvom uključivanju ostavite uređaj da radi na najvećoj razini snage najmanje 2 sata. Tijekom ovog postupka dobro zračite prostoriju kako bi se uklonio miris "po novome" koji izlazi iz uređaja.**
 - Normalno je da pri prvom uključivanju uređaj škripi.
 - Uređaj se ne smije postaviti izravno ispod fiksne utičnice.
 - Spremnik radijatora napunjen je točnom količinom ulja, a popravke koji zahtijevaju njegovo otvaranje mora izvršavati isključivo proizvođač ili njegov ovlaštenu servis. U slučaju curenja ulja obratite se proizvođaču ili ovlaštenom servisu.
- U slučaju odlaganja uređaja na otpad, poštujući odgovarajuće propise o zbrinjavanju uljnog otpada.
- Ovaj uređaj nemojte upotrebljavati u prostorijama površine manje od 4 m².

1. SPLOŠNO

Napravo vzemite iz škatle, v katero je zapakirana, nato pa jo prislonite na stiropor. Preverimo, da se radiator ni poškodoval med prevozom in da je priključni kabel nepoškodovan. Ne vkjučujte naprave, če je poškodovana!

2. NAMESTITEV NOŽIC

Iz polistirenske embalaže vzamemo nožice in kolesca. Kolesca namestimo v tečaje nožic in pritisnemo do konca, da slišimo zaskok (sl. 1).

Z vlečenjem preizkusimo, da so kolesca dobro nameščena.

Nekateri modeli imajo kolesca že montirana na nosilcih.

Nožice montirajte z ustreznim napenjalom z navoji in pripadajočimi maticami na rebra na spodnjo stran radiatorja, samo med zunanje dele, kot je prikazano na slikah 2-3-4.

Odvisno od tipa dobavljenih nožic, tip **A** ali tip **B**, le-te pravilno montirajte, kot je prikazano na sliki 5 ali 6.

MODELI S SISTEMOM "EASY WHEEL"

Radiator obrnite narobe in ga položite na preprogo ali mehko površino, da preprečite odrgnine. Kolesca izvlecite do konca proti zunanosti (slika 7). Montažo zaključite tako, da radiator obrnete v vertikalni položaj.

OPOZORILO

Radiator lahko uporabljate le v vertikalnem položaju (kolesa so spodaj, komande pa zgoraj). Kakršnakoli drugačna namestitev bi lahko povzročila nevarnost.

3. ELEKTRIČNA PRIKLJUČITEV

- Pred priključitvijo radiatorja na električno omrežje skrbno preverimo, da napetost na radiatorju ustreza navedeni napetosti in da sta vtičnica in napeljava primerni navedeni obremenitvi.
- RADIATOR SE PRIKLJUČI SAMO NA VTIČNICE, KI SO OPREMLJENE Z UČINKOVITO OZEMLJITVIJO.
- Naprava je v skladu s smernicami 89/336/CEE in D.M. 476/92 o elektromagnetni skladnosti.

4. DELOVANJE IN UPORABA

Vklop

Radiator priključimo na električno vtičnico; zavrtimo gumb termostata v smeri urinega kazalca do končnega maksimalnega položaja; vključimo radiator s pomočjo stikala po navodilih v točkah a) - b).

a) Modeli z enojnim stikalom (1 stopnja moči)

- gumb v položaju "I" = vključena celotna moč (lučka gori)
- gumb v položaju "0" = radiator izključen (lučka ne gori)

b) Modeli z dvojnimi stikalom (3 stopnje moči)

- samo gumb v položaju "I" = minimalna moč (lučka gori)
- samo gumb v položaju "II" = srednja moč (lučka gori)
- oba gumba v položaju "I" "II" = maksimalna moč (lučki gorita)

Nastavitev termostata

Ko bo prostor dosegel zeleno temperaturo, počasi obračajte termostat v nasprotni smeri urinega kazalca, samo dokler signalna lučka ne bo ugasnila oz. ne boste slišali klika. Tega položaja naj se ne prekorači.

Tako nastavljeno temperaturo bo termostat samodejno vzdrževal konstantno.

Funkcija proti zmrzovanju

Radiator bo vzdrževal temperaturo prostora približno 5°C, če bo gumb termostata nastavljen na * in bodo stikala vključena. Tako bo preprečeno zmrzovanje pri minimalni porabi energije.


c) Modeli s programatorjem (timer) za 24 ur (sl. 8)

Za nastavitve ogrevanja ravnajte po sledečem postopku:

- Preverite čas na vaši uri. Predvidevamo, da je ura 10, gumb programatorja obrnite v smeri urinega kazalca do položaja, da se bo številka 10 na gumbu prilegala puščici ▲ na programatorju.
- Nastavite čas delovanja aparata tako, da potisnete zobke proti sredini gumba. Vsak zobek ustreza času delovanja 15 minut. Tako bodo vidna območja delovanja.
- Tako prednastavljen, bo radiator avtomatično deloval vsak dan po programiranem času (Pomembno: vtič mora biti vedno vstavljen v vtičnici).
- Za nastavljanje programov zadostuje, da zobke premaknete v začetni položaj in nastavite nova območja delovanja.
- Če želite, da bo aparat deloval brez programatorja, porinite vse zobke proti sredini. V tem primeru, morate za popolno izključitev aparata, poleg izklopa stikal, iztakniti vtič iz vtičnice, da preprečite nepotrebno delovanje programatorja.

OGREVANJE "TURBO"

Nekateri modeli so opremljeni z vgrajenim ventilatorjem, ki hitreje segreje prostor.

Za zagon te funkcije pritisnite tipko v položaj  .

Pomembno: varnostna naprava se vključi in izklopi radiator v primeru pregrevanja, kadar se rešetka za vstop in izstop zraka zamaši s prahom. Za ponovni zagon radiatorja postopajte: odklopite radiator iz vtičnice, počakajte, da se ohladi, s sesalcem očistite prah iz rešetke za vstop in izstop zraka in nato ponovno vključite radiator.

5. VZDRŽEVANJE

Pred vsakim posegom odklopite radiator iz vtičnice in počakajte, da se ohladi. Električni oljni radiator ne potrebuje posebnega vzdrževanja. Zadostuje, da se z njega obriše prah z mehko, suho krpo. Nikoli ne smete za čiščenje uporabljati abrazivnih praškov ali topil. Če je potrebno, lahko s sesalcem odstranite morebitno umazanijo!

6. OPOZORILA



POMEMBNO: Aparata med delovanjem v nobenem primeru ne prekrivajte, ker bi to privedlo do nevarnega pregrevanja.

V primeru, da ne boste upoštevali tega priporočila, se bo sprožil varnostni mehanizem, ki bo prekinil delovanje radiatorja. Za ponovni zagon aparata je potreben poseg strokovnjaka.

- Radiatorja se ne sme uporabljati v bližini kopalnih kadi, tuša, umivalnikov ali bazenov.
- Radiatorja se ne sme uporabljati za sušenje perila. Priključnega kabla se ne sme naslanjati na vroče elemente radiatorja.
- Radiator se uporablja vedno in samo v pokončnem položaju.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali kvalificiran električar, da se tako izognete vsaki nevarnosti.
- **Pri prvi uporabi radiator vključite na maksimalno moč za najmanj 2 uri. V tem času prostor dobro zračite, da se odstrani vonj "po novem", ki izhaja iz aparata.**
- Povsem običajno je, da aparat oddaja "škripajoč zvok" ob prvem zagonu.
- Aparat ne sme biti nameščen neposredno pred električno vtičnico.
- Aparat je napolnjen z določeno količino olja, zato lahko popravilo, ki zahteva odprtje aparata, vrši samo proizvajalec ali pooblaščen servis. V primeru puščanja olja, se obrnite na proizvajalca ali pooblaščen servis.
- Če morate aparat zavreči, upoštevajte zakone o odstranjevanju olja.
- Radiatorja se ne sme uporabljati v prostorih s površino manjšo od 4 m².

1. ОСНОВНИ КАЧЕСТВА

Извадете уреда от опаковката и го обърнете, като го опрете върху полистирола.

Проверете дали уредът не се е повредил при транспортирането му и дали шнурът за електрическо захранване е цялостен.

Типт афк агтяшщфку д фззфкусршищ ьу вфгтушщфенц.

2. МОНТИРАНЕ НА КРАЧЕТАТА

Извадете крачетата и колелцата от полиестироловата опаковка.

Поставете колелцата върху оста на крачето и натиснете докрай, докато се чуе щракване (фиг. 1).

Проверете, като ги дръшнете, дали колелцата са фиксирани добре.

При някои модели колелцата са монтирани вече към оста на крачето.

Монтирайте крачетата чрез специалната скоба с резба и чрез съответните крилчати гайки в долната част на радиатора, само между външните елементи, както е посочено на фиг. 2-3-4.

Според вида на доставеното краче, вид А или вид В, монтирайте крачето както е указано на фиг. 5 или 6.

Модел със сгъваеми колела, предварително монтирани

Обърнете радиатора върху кърпа или върху друга мека повърхност, за да не повредите лакировката. Разгънете изцяло колелцата, като ги завъртите навън (фиг. 5).

Поставете радиатора отново във вертикално положение.

ВНИМАНИЕ

Употребявайте радиатора във вертикално положение (колелцата в долната част, копчетата за управление в горната част).

Всяко, различаващо се от това, положение може да причини опасност.

3. ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

- Преди да включите щепсела в контакта, проверете внимателно дали напрежението на ел. мрежа в дома отговаря на указаната върху уреда стойност и дали електрическият контакт и захранващата ел. линия са съизмерни спрямо необходимата мощност.

- **ВКЛЮЧВАЙТЕ РАДИАТОРА САМО В КОНТАКТИ, СНАБДЕНИ С ДЕЙСТВУВАЩО ЗАЗЕМЯВАНЕ.**

- Уредът отговаря на наредбите на ЕИО 89/336/

4. ФУНКЦИОНИРАНЕ И УПОТРЕБА

Включване

Поставете щепсела в ел. контакт; завъртете по посока на часовниковата стрелка копчето на термостата до блокиране в максималното положение; включете радиатора чрез превключвателя/превключвателите по начина, описан в точките а) - б)..

а) Модели с единичен превключвател (1 мощност)

- копче в положение "I" е максимална включена мощност (контролната лампа свети)

- копче в положение "O" е изключено (контролната лампа не свети)

б) Модели с двоен превключвател (три мощности)

- само едно копче в положение "I" е минимална мощност (контролната лампа свети)

- само едно копче в положение "II" е средна мощност (контролната лампа свети)

- и двете копчета в положение "I" "II" е максимална мощност (контролните лампи светят)

Регулировка на термостата

При постигането на желаната температура в помещението, завъртете термостата бавно, в посока обратна на часовниковата стрелка, до изключването на контролната лампа (или до положението при което се чува »щракване» без да го преминавате). Фиксираната по този начин температура ще се регулира автоматически и ще се поддържа постоянна от термостата.

Функциониране на механизма против замръзване

С копчето на термостата в положение * и при натиснати превключватели, уредът ще поддържа в помещението стайна температура около 5°C, предотвратявайки замръзването, при минимален разход на електричество.

с) Модели с програматор (Таймер) 24 часа (фиг. 8)


За да програмирате затоплянето, действайте по следния начин:

- Проверете часа по Вашия часовник. Да предположим, че часът е 10, завъртете по посока на часовниковата стрелка номерирания диск на програматора докато показалецът ▲, обозначен върху

- програматора, съвпадне с числото 10.
- Нагласете времетраенето, за което желаете уредът да функционира, като натиснете към центъра черните зъбчета. Всяко зъбче отговаря на времетраене 15 минути. Ще се укажат сектори, оцветени в червено, отговарящи на определено времетраене на функциониране..
- Предразположен по този начин, радиаторът ще функционира автоматично всеки ден в програмирания час (важно: щепселът трябва да се оставя включен редовно в електрическия контакт).
- За да промените програмирането, достатъчно е да поставите отново зъбчетата в началното положение и да нагласите новото времетраене на функциониране.
- Ако желаете, уредът да функционира без програмиране, натиснете към центъра всички зъбчета. В такъв случай за цялостното изключване на уреда и изключването на превключвателите, трябва да извадите и щепсела от контакта за ел. ток, за да предотвратите ненужното функциониране на програматора.

ЗАГРЯВАНЕ "ТУРБО"

Някои модели са снабдени с термовентилатор, затоплящ помещението по-бързо.

За да задействувате тази функция, натиснете копчето в положение .

Важно: механизъм за обезопасяване изключва уреда при пренагряване поради натрупването на прах върху входящите и изходящите решетки за въздуха. За да го включите отново, извадете щепсела от контакта, изчакайте уреда да се охлади и почистете входящите и изходящите решетки за въздуха с прахосмукачка, след което включете отново уреда.

5. ПОДДЪРЖАНЕ В ИЗПРАВНОСТ

Преди което и да е действие по уреда, изключвайте щепсела от контакта и изчакайте уреда да се охлади.

За електрическия радиатор с горивно масло не се изисква особено поддържане в изправност. Достатъчно е да почиствате праха с мека и суха кърпа; почиствайте само когато уредът е студен. Не употребявайте никога абразивни прахове за почистване или разтворители.

Ако е нужно, почистете евентуално замърсените части с помощта на прахосмукачка.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ВАЖНО: За да избегнете прегряване, в никакъв случай не покривайте уреда докато работи, защото това би могло да предизвика опасно повишаване на температурата.

Ако не се спази тази препоръка, предпазен механизъм прекъсва функционирането на радиатора. За да възтановите функционирането, трябва да се обърнете за съдействие към Службата за Техническа Помощ.

- Не употребявайте радиатора близо до вани за къпане, душеве, умивалници или басейни.
- Не използвайте радиатора за сушенето на бельо, не опирайте шнура върху затоплените елементи.
- Употребявайте радиатора редовно и единствено във вертикално положение.
- Ако охранващият кабел е повреден, трябва да се смени от производителя или от сервиза за техническа помощ, или от лице с подобна квалификация, за да се предотврати всякакъв риск.
- При първоначалното включване, оставете уреда да функционира при максималната мощност в продължение поне на 2 часа. През това време проветрете добре помещението, за да се премахне миризмата на "ново" излъчвана от уреда.
- Съвсем естествено е, при първоначалното включване уредът да "скърца".
- Уредът не трябва да се разполага непосредствено под неподвижен ел. контакт.
- Резервоарът на уреда е запълнен с точно определено количество горивно масло и ако за ремонтването е необходимо уреда да се отвори, поправката трябва да се извършва единствено от Производителя или от Сервиза за Техническа Помощ на фирмата. При изтичане на горивното масло трябва да се свържете с Производителя или със Сервиза за Техническа Помощ на фирмата.
- При изхвърлянето на уреда, следвайте указанията относно събирането на маслото отпадък.
- Не употребявайте уреда в помещения, чиято основна площ заема по-малко от 4 кв. м².

1. GENERALITĂȚI

Scoateți aparatul din cutia de ambalaj și răsturnați-l, după care așezați-l deasupra polistirenului. Controlați integritatea cablului de alimentare și dacă aparatul nu a suferit avarii în timpul transportului. Nu puneți în funcțiune aparatul dacă a fost avariat.

2. MONTAREA PICIORUȘELOR

Scoateți piciorușele și roțile din ambalajul de polistiren. Introduceți roțile în pivotul piciorușului și apăsați tare până la auzirea unui declic (fig.1). Aigurați-vă trăgând, că roțile sunt bine fixate.

Câteva modele au roțile deja montate în pivotul piciorușului.

Montați piciorușele prin intermediul tijei în formă de "U" corespunzătoare și a respectivelor piulițe cu aripioare în partea inferioară a radiatorului, doar între elementele externe, așa după este ilustrat în figurile 2-3-4.

În funcție de tipul piciorușului din dotare de tipul **A** sau de tipul **B**, trebuie să efectuați montarea corectă a acestora, așa după cum este ilustrat în figura 5 sau 6.

MODELELE CU SISTEMUL "EASY WHEEL"

Răsturnați radiatorul pe o bucată de stofă sau pe o altă suprafață moale pentru a se evita dăunarea vopselei. Desfaceți complet roțile rotindu-le către exterior (Fig. 7).

Reașezați radiatorul în poziția normală.

ATENȚIUNE

Utilizați radiatorul ținându-l mereu în poziția verticală (roțile în jos, comenzile în sus).

Oricare altă poziție ar putea crea o situație de pericol!

3. RACORDAREA ELECTRICĂ

- Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent verificați cu atenție dacă voltajul rețelei dvs. electrice corespunde cu valoarea în V indicată pe aparat și dacă priza de curent și linia de alimentare corespund sarcinii cerute.
- RACORDAȚI RADIATORUL DOAR LA PRIZE DOTATE CU O LEGĂTURĂ LA PĂMÂNT EFICIENTĂ.
- Acest aparat este conform cu directiva 89/336/CEE și cu D.M. 476/92 privind compatibilitatea electromagnetică.

4. FUNCȚIONAREA ȘI MODUL DE UTILIZARE

Aprinderea

Introduceți ștecherul în priza de curent; rotiți termostatul până la oprirea acestuia în poziția de maximum; aprindeți radiatorul cu ajutorul întrerupătorului/oarelor, în funcție de modalitățile indicate la punctele a) - b).

a) Modele cu un singur întrerupător (o putere)

- butonul în poziția "I" = putere totală introdusă (beculeț semnalizator aprins)
- butonul în poziția "O" = stins (beculeț semnalizator stins)

b) Modele cu două întrerupătoare (3 puteri)

- un singur buton în poziția "I" = putere minimă (beculeț semnalizator aprins)
- un singur buton în poziția "II" = putere medie (beculeț semnalizator aprins)
- ambele butoane în poziția "I" "II" = putere maximă (beculețe semnalizatoare aprinse)

Reglarea termostatului

Atunci când mediul ambiant a ajuns la temperatura dorită, rotiți încet în sens invers acelor de ceasornic termostatul până la stingerea becului luminos (sau până la poziția semnalată de un "click") și nu mai departe.

Temperatura astfel fixată va fi reglată în mod automat și menținută constantă de către termostat.

Funcțiune antiger

Cu termostatul în poziția * și întrerupătoarele apăsați, aparatul menține mediul ambiant la o temperatură de circa 5°C împiedicând congelarea, cu o risipă minimă de energie.


c) Modele cu programator (Timer) 24 ore (fig. 8)

Pentru programarea încălzirii procedați în felul următor:

- Observați ora indicată de ceasul dvs. Presupunând că este ora 10, rotiți în sensul acelor de ceasornic discul numerotat al programatorului până când numărul 10 al acestuia va coincide cu indicele de referință ▲ întipărit pe programator.

- Stabiliți perioadele de timp în care doriți ca aparatul să funcționeze, împingând către centru zimții. Fiecare zimț corespunde unei perioade de timp de 15 min. Vor fi în acest caz vizibile secțiunile care corespund perioadelor de funcționare.
- Astfel predispus, radiatorul va funcționa în mod automat în fiecare zi în orarul programat. (Important: ștecherul va trebui să fie întotdeauna introdus în priză de curent).
- Pentru a schimba programarea, este de ajuns să readuceți zimții în poziția inițială și să stabiliți noile perioade de funcționare.
- Dacă doriți ca aparatul să funcționeze fără programare împingeți către centru toți zimții. În acest caz pentru stingerea totală a aparatului, în afară de a stinge întrerupătoarele este necesar să scoateți și ștecherul din priză pentru a evita funcționarea inutiă a programatorului.

ÎNCĂLZIREA TURBO

Câteva modele sunt dotate cu termoventilare care încălzește mai rapid camera. Pentru a porni această funcțiune apăsați butonul în poziția . Important: un dispozitiv de siguranță va interveni și va stinge aparatul în cazul supraîncălzirii datorate acumulării prafului pe grilele de intrare și de ieșire a aerului. Pentru a-l reactiva, scoateți ștecherul din priză, lăsați ca aparatul să se răcească, curățați grilele de intrare și de ieșire a aerului cu un aspirator, după care racordați din nou aparatul la rețea și aprindeți-l.

5. ÎNTREȚINEREA

Înainte de orice intervenție, scoateți ștecherul din priză de curent și așteptați ca radiatorul să se răcească. Radiatorul electric cu ulei nu necesită o întreținere deosebită. Este suficient să-l ștergeți de praf cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți niciodată prafuri abrazive sau solvenți. Dacă este necesar, îndepărtați eventualele concentrări de murdărie servindu-vă de un aspirator.

6. AVERTISMENTE



IMPORTANT: Pentru evitarea supraîncălzirii, nu acoperiți pentru nici un motiv aparatul în timpul funcționării, deoarece aceasta ar provoca o creștere periculoasă a temperaturii.

În cazul în care nu se respectă această recomandare, un dispozitiv de siguranță va întrerupe funcționarea radiatorului. Pentru a reactiva funcționarea este necesară intervenția asistenței tehnice.

- Nu utilizați radiatorul în imediata apropiere a căzilor de baie, a dușurilor, lavabourilor sau a piscinelor.
- Nu utilizați radiatorul pentru uscarea rufelor, nu așezați cablul de racordare pe elementele calde.
- Utilizați radiatorul întotdeauna și numai în poziție verticală.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător sau de serviciul său de asistență tehnică, sau în orice caz de către o persoană cu calificare similară, astfel încât să se prevină orice fel de riscuri.
- **La prima pornire, puneți în funcțiune aparatul la puterea maximă timp de cel puțin 2 ore. În timpul acestei operații aerisiți bine camera cu scopul de a elimina mirosul "de nou" care se emană din aparat.**
- Este cu totul normal ca aparatul să emită așa zise "scârțâituri" la prima pornire.
- Aparatul nu trebuie să fie așezat imediat sub o priză de curent fixă.
- Recipientul acestui aparat este umplut cu o cantitate exactă de ulei, iar reparațiile care necesită deschiderea acestuia trebuie să fie executate doar de către Fabricant sau de către Serviciul său de Asistență. În cazul unor pierderi de ulei, trebuie să fie contactat Fabricantul sau Serviciul său de Asistență
- În cazul demolării aparatului este necesar a se respecta dispozițiile privitoare la îndepărtarea uleiului.
- Nu utilizați acest aparat în camere a cărei suprafață de bază este mai mică de 4 m².

1. ÚDAJE

Vybrať prístroj z obalu, prevrátiť ho hore nohami a položiť na polystyrén. Skontrolujte, či prístroj nebol počas dopravy porušený a či je napájací kábel v poriadku.

V prípade poškodenia prístroja, neuvádzať ho do prevádzky.

2. MONTÁŽ NOŽIČIEK

Vyberte nožičky a kolieska z polystyrénového obalu. Vsuňte kolieska do kolíka na nožičke a tlačte smerom dolu, až pokiaľ nezapadnú (obr. 1). Ubezpečte sa potiahnutím, či kolieska dobre zapadli.

Niektoré modely majú už namontované kolieska v kolíku nožičiek.

Nožičky namontujte pomocou príslušnej závitovej svorky a krídlových matíc do spodnej časti radiátora, a to iba medzi vonkajšie diely tak, ako je to znázornené na obrázkoch 2-3-4.

Podľa typu nožičky, ktorá je vo výbave, typ A alebo typ B, zabezpečte ich správne namontovanie tak, ako je to znázornené na obrázkoch 5 alebo 6.

MODELÝ SO SYSTÉMOM „EASY WHEEL“

Prevrátiť radiátor na handru alebo na nejaký mäkký povrch, aby sa nepoškodil lak. Otvoriť úplne kolieska smerom von (Obr. 7).

Dať radiátor do pôvodnej polohy.

UPOZORNENIE

Používať radiátor len vo vertikálnej polohe (kolieska smerom dole a ovládanie smerom hore).

Akkoľvek iná poloha môže spôsobiť nebezpečnú situáciu!

3. ELEKTRICKÉ NAPOJENIE

- Prv než zasuniete zásuvku do elektrickej zástrčky ubezpečte sa, aby sa voltáž Vašej elektrickej domácej siete zhodovala s hodnotou V uvedenou na prístroji a aby elektrická zástrčka a napájacia linka boli určené na požadované zaťaženie.
- RADIÁTOR NAPÁJAJTE IBA NA ZÁSTRČKY, KTORÉ MAJÚ DOSTATOČNÉ UZEMNENIE.
- Tento prístroj je v zhode s normou 89/336/CEE.

4. CHOD A POUŽITIE

Zapnutie

Zasuňte zásuvku do elektrickej zástrčky; točte rukoväťou termostatu, až do úplného zastavenia; zapnite radiátor pomocou vypínača/vypínačov tak, ako je to uvedené v bodoch a) -b).

a) Modely s jedným vypínačom (1 výkon)

- tlačidlo v pozícii "I" = zapnutý celkový výkon (žiarovka svieti)
- tlačidlo v pozícii "0" = vypnutý (žiarovka nesvieti)

b) Modely s dvojitým vypínačom (3 výkony)

- edno tlačidlo v pozícii "I" = minimálny výkon (žiarovka svieti)
- jedno tlačidlo v pozícii "II" = tretný výkon (žiarovka svieti)
- obidve tlačidlá v pozícii "I" "II" = maximálny výkon (žiarovky svietia)

Nastavenie termostatu

Keď prostredie dosiahne želanú teplotu, pomaly točte termostatom v protismere hodinových ručičiek, až do zhasnutia žiarovky (alebo do polohy označenej s "click"), ale nie ďalej.

Takto určená teplota bude automaticky nastavená a konštantne udržiavaná termostatom.

Mrazuvzdorná funkcia


S rukoväťou termostatu v pozícii * a so stlačenými vypínačmi, prístroj udržiava teplotu okolia okolo 5°C, brániac tak mrazeniu s minimálnou stratou energie.

c) Modeli s 24 hodinovým programátorom (Timer) obr.8

Pre naprogramovanie kúrenia pokračujte nasledovne:

- Pozrite sa na vaše hodinky. Za predpokladu, že je 10 hodín, točte v smere ručičiek číselník programátora, až pokiaľ sa číslo 10 na číselníku nebude zhodovať s určeným bodom ▲ vytlačeným na programátore.
- Stlačením zúbkov smerom do stredu, nastavte žiaduce časové intervaly, v ktorých má byť prístroj zapnutý. Každý zúbok zodpovedá 15-tim minútam. Teraz budú viditeľné úseky, ktoré sa zhodujú s časom zapnutia prístroja.
- Takto nastavený radiátor sa zapne a vypne každý deň automaticky v naprogramovanom čase (dôležité: zástrčka musí byť nepretržite v zásuvke).
- Na zmenenie programu stačí vrátiť zúbky do začiatočného stavu a nastaviť nové časové obdobie.
- Ak si želáte, aby prístroj bežal bez programátora, posuňte smerom do stredu všetky zúbky. Ak potrebujete prístroj úplne vypnúť, okrem všetkých vypínačov je potrebné, vytiahnuť aj zástrčku zo zásuvky. Takto zabránite zbytočnému chodu programátora.

TURBÍNOVÉ KÚRENIE

Niektoré modely sú vybavené termoventiláciou, pomocou ktorej sa miestnosť vykúri rýchlejšie. K uvedeniu do chodu tejto funkcie stlačíte tlačidlo . Dôležité: v prípade prehriatia prístroja, ktoré by mohlo byť zapríčinené nahromadením prachu na mriežke vstupu a výstupu vzduchu, zasiahne bezpečnostné zariadenie a vypne prístroj. Skôr, než sa znova uvedie do chodu, odpojiť prístroj zo siete, nechať ho vychladnúť, vyčistiť mriežku vstupu a výstupu vysávačom, a až potom zapojiť prístroj do siete a uviesť do chodu.

5. ÚDRŽBA

Pred akýmkoľvek zásahom vždy odpojiť zástrčku z elektrickej siete a počkať, kým radiátor vychladne. Elektrický radiátor na olej nevyžaduje zvláštnu údržbu. Stačí poutierať prach s mäkkou a suchou handrou. Nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Ak je potrebné odstrániť usadenú špinu, použite vysávač.

6. UPOZORNENIA



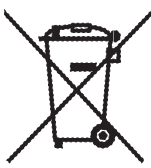
DÔLEŽITÉ: prístroj v žiadnom prípade počas chodu neprikrývajte, lebo by mohlo nastať nebezpečie prehriatia.

Keď toto upozornenie nebude rešpektované, bezpečnostné zariadenie preruší chod radiátora. Na znovuvvedenie do chodu bude potrebný zásah technického servisu.

- Nepoužívajte radiátor v tesnej blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo bazénov.
- Nepoužívajte radiátor na sušenie prádla, nekladte elektrickú šnúru na teplé miesta.
- Používajte radiátor iba vo vodorovnej polohe.
- Poškodený napájací kábel musí vymeniť výrobca, jeho technická servisná služba, alebo osoba, ktorá má príslušnú kvalifikáciu. Tak sa zabráni veškerému riziku.
- **Pri prvom štarte nechajte bežať prístroj na maximálny výkon aspoň 2 hodiny. Počas tejto operácie miestnosť dobre vetrajte, aby sa odstránil pach "nového", ktorý z prístroja vychádza.**
- Je úplne normálne, že prístroj pri prvom štarte bude vydávať "praskajúce" zvuky.
- Prístroj nesmie byť umiestnený tesne pod elektrickou zástrčkou.
- Nádrž tohto prístroja obsahuje presné množstvo oleja a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie prístroja musia byť prevedené Výrobcom alebo jeho Servisom. V prípade straty oleja je potrebné sa skontaktovať s Výrobcom alebo jeho Servisom.
- V prípade vyhodenia prístroja do šrotu je nutné dodržať predpisy o spôsobe vyhodenia oleja.
- Nepoužívajte tento prístroj v miestnosti menšej ako 4 m².

I**Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005.**

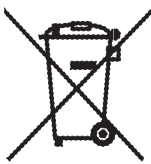
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

GB**Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC.**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

F**Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2002/96/EC.**

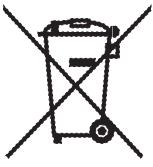
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

D**Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2002/96/EG.**

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

NL

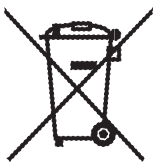
Belangrijke informatie voor de correcte verwerking van het product in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EC



Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

E

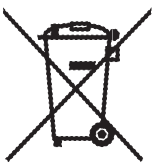
Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

P

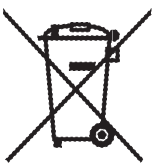
Advertências para a eliminação correcta do produto nos termos da Directiva Europeia 2002/96/EC.



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

GR

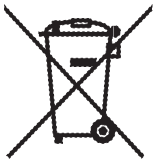
Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

DK

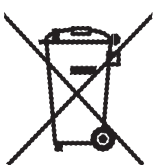
Vigtig information angående bortskaffelse af produktet i overensstemmelse med EF Direktiv 2002/96/CE.



Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

S

Viktig information för en korrekt bortskaffning av produkten i överensstämmelse med Europadirektiv 2002/96/EG.

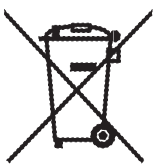


Vid slutet av produktens livslängd, får den inte skaffas bort som tätortsavfall. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service. Att skaffa bort en hushållsmaskin undviker möjliga negativa konsekvenser för miljön och hälsan som härstammar från en olämplig bortskaffning och tillåter en återvinning av materialen som den består av för att spara betydande energi och tillgångar.

Som påminnelse om att hushållsmaskiner måste skaffas bort separat, har produkten markerats med en soptunna med ett kryss.

SF

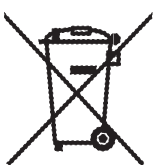
Tärkeitä ohjeita tuotteen hävittämiseen Euroopan Unionin direktiivin 2002/96 mukaisesti.



Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä. Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja vältty virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä. Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja. Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

PL

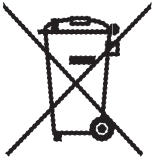
Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC.



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

H

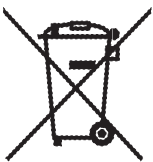
A termék megfelelő módon történő hulladékkezelésére vonatkozó fontos tudnivalók a 2002/96/EC irányelv értelmében.



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétygyűjtő edény (szemeteskuka) jelzés mutatja.

CZ

Informace pro správném sešrotování výrobku ve smyslu Evropské Směrnice 2002/96



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřízených městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu.

SLO

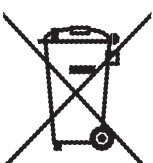
Pomembna informacija za pravilno odstranjevanje izdelka v skladu s Smernico ES 2002/96/EC.



Po koncu njegove življenske dobe izdelka ne odvržite med navadne gospodinjne odpadke. Potrebno ga je odnesti na posebna zbirna mesta za ločeno zbiranje odpadkov, oziroma k zastopniku, ki opravlja te vrste storitve. Ločeno odstranjevanje posameznih delov gospodinjskih aparatov preprečuje negativne posledice onesnaževanja okolja in nastajanje nevarnosti za zdravje, do katere lahko pride zaradi neustreznega odstranjevanja izdelka, poleg tega pa omogoča ponovno predelavo materiala, iz katerega je slednji izdelan, ter s tem prihranek energije in surovin. Za opozorilo o obveznem ločenem odstranjevanju posameznih materialov je stroj označen s simbolom prekrizanega smetnjaka.

BG

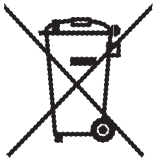
Важна информация за правилното изхвърляне на продукта съгласно Директива 2002/96/ЕО на Европейската общност.



В края на своя работен живот, продуктът не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Трябва да занесете продукта в общински център за разделно събиране на отпадъци или при търговец, който предоставя такава услуга. Разделното изхвърляне на битови уреди предпазва природата и здравето от негативни последици, които могат да се получат от неправилното изхвърляне, и позволява на съставните материали да се рециклират. Това води до значителна икономия на енергия и ресурси. За да ви напомним за нуждата от разделно изхвърляне на битови уреди, нашият продукт е маркиран със зачеркната подвижна кофа за отпадъци.

RO

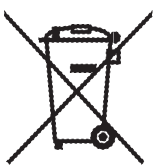
Avertismente pentru o eliminare corectă a produsului în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC



La terminarea vieții sale utile, produsul nu trebuie să fie eliminat împreună cu gunoiul urban. Poate fi predat la centrele speciale de colectare diferențiată amenajate de administrațiile regionale, sau la magazinele de desfacere care furnizează acest serviciu. Eliminarea separată a unui aparat electric de uz casnic permite evitarea unor posibile consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătate care derivă dintr-o eliminare a sa neadecvată și permite recuperarea materialelor din care este constituit în scopul obținerii unei importante economii de energie și de resurse. Pentru a evidenția obligația de eliminare în mod separat a aparatelor electrice de uz casnic, pe produs este indicat simbolul lăzii de gunoi mobile barate.

SK

Dôležitá informácia pre správnu likvidáciu výrobku v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES.



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa umožní značná úspora energie a zdrojov. Nevyhnutnosť oddelenej likvidácie domáceho spotrebiča pripomína označenie na výrobku zobrazujúce preškrtnutú nádobu na domový odpad.